



# Bikeboard / Snow

## Bedienungsanleitung

*Instructions d'emploi*

*Instructions for Use*



### Deutsch

Bedienungsanleitung vor Gebrauch sorgfältig durchlesen und aufbewahren.

### Français

*Lire et regarder soigneusement les instructions d'emploi avant l'utilisation.*

### English

*Prior to use, carefully read these instructions and keep them for future reference.*





**Bikeboard/Snow-Manual, DFE-1/2006**

*Text and pictures* Bikeboard AG, [www.bikeboard.ch](http://www.bikeboard.ch)  
*Layout and Design* Gnädinger Marketingwerkstatt, [www.marketingwerkstatt.com](http://www.marketingwerkstatt.com)  
*Copyright* 2006, Bikeboard AG

# Inhaltsverzeichnis

<b>1. Einsatzbereich des Bikeboard/Snow</b>	4
<b>2. Wichtige Sicherheitshinweise</b>	5
2.1 Grundsätze	5
2.2 Sicherheitsleine (Leash)	6
<b>3. Aufbau und Montage</b>	7
3.1 Lieferumfang FRAME-SET	7
3.2 Lieferumfang SNOW-SET	8
3.3 Zusammenbau	9
3.4 Schnellspanner mit Sicherungsknopf	10
3.5 Die drei unmittelbaren Startvorbereitungen	11
<b>4. Wartung</b>	12
<b>5. Ausrüstung</b>	13
<b>6. Fahrtechnik</b>	14
6.1 Grundsätze	14
6.2 Kurzschwinger	14
6.3 Carven	15
<b>7. Transport und Liftbenutzung</b>	16
7.1 Sessellift	16
7.2 Gondel	18
7.3 Skilift	18
<b>8. Nach dem Gebrauch</b>	20
<b>9. Entsorgung</b>	21
<b>10. Transporttasche</b>	22

# Table des matières

<b>1. Domaines d'utilisation du Bikeboard/Snow</b>	4
<b>2. Indications de sécurité importants</b>	5
2.1 Principes	5
2.2 Leash	6
<b>3. Construction et assemblage</b>	7
3.1 Présentation du FRAME-SET	7
3.2 Présentation du SNOW-SET	8
3.3 Assemblage	9
3.4 Serrage rapide avec bouton de sécurité	10
3.5 Les trois préparations avant le départ	11
<b>4. Entretien</b>	12
<b>5. Equipement</b>	13
<b>6. Technique</b>	14
6.1 Principes	14
6.2 Virages courts	14
6.3 Carver	15
<b>7. Transport et utilisation des remontées mécaniques</b>	16
7.1 Télésièges	16
7.2 Cabine	18
7.3 Arbalètes	18
<b>8. Après l'utilisation</b>	20
<b>9. Rangement</b>	21
<b>10. Sac à dos de transport</b>	22

# Table of Contents

<b>1. Applications for the Bikeboard/Snow</b>	4
<b>2. Important Safety Instructions</b>	5
2.1 Basics	5
2.2 Safety Strap (Leash)	6
<b>3. Set-up and Assembly</b>	7
3.1 FRAME-SET – scope of delivery	7
3.2 SNOW-SET – scope of delivery	8
3.3 Assembly	9
3.4 Quick release with security button	10
3.5 The three preparations immediately prior to start	11
<b>4. Maintenance</b>	12
<b>5. Protective Gear</b>	13
<b>6. Riding Technique</b>	14
6.1 Basics	14
6.2 Short Turns	14
6.3 Carving	15
<b>7. Transportation and Ski Lift Use</b>	16
7.1 Chair Train	16
7.2 Small Cable Car	18
7.3 Ski Lift	18
<b>8. After Use</b>	20
<b>9. Disposal</b>	21
<b>10. Transportation Bag</b>	22

# 1. Einsatzbereich des Bikeboard/Snow

Danke, dass Sie sich für das Bikeboard/Snow entschieden haben. Mit diesem Schneesportgerät erregen Sie auf der Piste garantiert Aufsehen. Und damit Sie möglichst viel Spass am Bikeboard/Snow haben, bitten wir Sie, die Bedienungsanleitung aufmerksam zu studieren.

Das Bikeboard/Snow besteht aus einem leichten Aluminium-Rahmen mit Gabel, einem Faltmechanismus für den höhenverstellbaren Lenker, einer Standfläche mit Fusschlaufe und einem speziell entwickelten Snowboard mit Frontboard.

Das Bikeboard/Snow bietet Ihnen vielseitige Einsatzmöglichkeiten:

- Carven mit engsten Radien
- Kurz- und Parallelschwingen
- Beugedrehformen auf Buckelpisten
- Fahren in Boardercross Pipes
- und geniales Powder-Feeling auf Tiefschneehängen

Auch steilste Pisten können Sie kontrolliert befahren. Selbst auf sehr harten und eisigen Pisten bietet das Bikeboard/Snow Fahrspass pur. Gefahren wird stehend, in wintertauglichem Schuhwerk mit Profilsohlen – ohne Bindung und drückende Schalenschuhe. Die Beförderungsanlagen (Sessellift, Gondel, Skilift) können Sie auf die gleiche Art und Weise benützen, wie als Skifahrer oder Snowboarder. Beachten Sie dazu das Kapitel 7 in dieser Bedienungsanleitung.

Ob Kinder, Jugendliche oder Erwachsene – alle beherrschen die Technik rasch. Denn das Fahren mit dem Bikeboard/Snow ist wirklich leicht zu lernen. Bereits nach kurzer Zeit macht es riesig Spass! Viel Vergnügen.

**WebTipp:** Beachten Sie bitte auch die Videoclips auf unserer Homepage [www.bikeboard.ch](http://www.bikeboard.ch). Die Clips visualisieren Themen wie Fahrtechnik und Transport und Liftbenutzung mit dem Bikeboard/Snow. Darüber hinaus finden Sie weitere nützliche Tipps und Anregungen und immer das Neuste rund ums Thema Bikeboard.

[www.bikeboard.ch](http://www.bikeboard.ch)

# 1. Domaines d'utilisation du Bikeboard/Snow

*Nous vous remercions d'avoir choisi le Bikeboard/Snow. Il vous apportera une sensation garantie sur les pistes. Et afin que vous ayez un maximum de plaisir au guidon du Bikeboard/Snow, nous vous demandons d'étudier attentivement les instructions d'utilisation.*

*Le Bikeboard/Snow se compose d'un cadre et d'une fourche en aluminium, une potence équipée d'un mécanisme pliable, d'un guidon réglable en hauteur, d'une plate forme équipée d'une sangle et de planches de Snowboards dont une planche avant.*

*Le Bikeboard/Snow vous offre des applications universelles:*

- Carver avec les rayons les plus étroits
- Virages court et parallèles
- Descente sur pistes de bosse
- Descente sur piste de Boardercross et Pipes
- Sensation fantastique sur les pentes de neige poudreuse

*De même sur les pistes les plus raides, vous pouvez descendre le contrôlant pleinement. Même sur des pistes très dures et glacées le Bikeboard/Snow vous apportera du plaisir. On se tient debout et avec des chaussures convenables pour les conditions hivernales avec semelles profils - sans chaussures lourdes à coques. Les remontées mécaniques (assiettes, arbalète, télésièges ou cabines) s'utilisent de la même manière qu'un skieur. Voir le chapitre 7 dans ces instructions d'emploi.*

*Que ce soit enfants, jeunes ou adultes - tous maîtrisent rapidement la technique. Car utiliser le Bikeboard/Snow s'apprend facilement. On s'amuse très rapidement! Beaucoup de plaisir..*

**Conseil Internet:** Regardez aussi nos vidéo clips sur notre site Internet [www.bikeboard.ch](http://www.bikeboard.ch). Les clips présentent des thèmes comme la technique, le transport et l'utilisation des remontées mécaniques avec le Bikeboard/Snow. Vous trouvez en outre toujours de nouvelles remarques, conseils et indications utiles autour du thème Bikeboard.

[www.bikeboard.ch](http://www.bikeboard.ch)

# 1. Applications for the Bikeboard/Snow

*Thank you for choosing the Bikeboard/Snow. With this snow sports equipment, you are sure to cause a stir on the slopes. In order to get the maximum pleasure out of the Bikeboard/Snow we ask you to carefully study these instructions for use.*

*The Bikeboard/Snow consists of a light aluminium frame with a fork, a folding adjustable handlepost, a standing platform with foot strap and a specially developed snowboard with front board.*

*The Bikeboard/Snow offers a variety of applications:*

- Carved turns with extremely small radius
- Short turns
- Spins on mogul slopes
- Riding in boardercross pipes
- and terrific powder feeling on deep snow slopes

*You will stay in control on the steepest slopes. Even on very hard and icy slopes, the Bikeboard/Snow will give you pure riding pleasure. You ride it standing up, in suitable winter shoes with grip soles – without bindings and uncomfortable hard-shelled boots. You can use the transportation facilities (chair train, small cable car, ski lift) in the same way as skiers or snowboarders do. Please refer to Chapter 7 of these instructions.*

*Be it children, young persons or adults – all will quickly master the technique. Riding the Bikeboard/Snow is really easy to learn. It is a lot of fun after only a short time. Enjoy!*

**Web tip:** Check out the video clips on our homepage [www.bikeboard.ch](http://www.bikeboard.ch). The clips visualize topics like riding technique, and transportation and ski lift use with the Bikeboard/Snow. In addition, you will find further useful tips and suggestions and always the latest on everything having to do with Bikeboards.

[www.bikeboard.ch](http://www.bikeboard.ch)

## 2. Wichtige Sicherheitshinweise

### 2.1 Grundsätze

Bitte beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise. Die Bikeboard AG lehnt bei Nichtbefolgung der Sicherheitshinweise Haftungsansprüche ab.

- Nehmen Sie selbständig keine Veränderungen am Gerät vor.
- Prüfen Sie vor der Benutzung alle Befestigungselemente gewissenhaft auf festen Sitz (Schrauben, Schnellspanner, Faltmechanismus etc.).
- Fahren Sie zum Schutze der anderen Wintersportler nie ohne montierte Sicherheitsleine (Leash), die Sie eventuell bereits vom Snowboard her kennen. Mit der Sicherheitsleine wird das Bikeboard/Snow am Unterschenkel gesichert. Achten Sie auf die korrekte Befestigung (s. Kap. 2.2, Abb. 3).
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Teile defekt sind.
- Fahren mit dem Bikeboard/Snow kann gefährlich sein.
- Passen Sie die Fahrweise unbedingt Ihrem Können an.
- Fahren Sie mit dem Bikeboard/Snow nur im Vollbesitz Ihrer körperlichen und geistigen Kräfte.
- Tragen Sie eine geeignete Schutzausrüstung für Kopf, Gesicht und Körper.
- Prüfen Sie vor der Benutzung: Ist das Skigebiet für mein Fahrkönnen geeignet, und ist die Liftbenutzung mit dem Bikeboard/Snow erlaubt? Beachten Sie die FIS-Regeln. Nehmen Sie Rücksicht auf andere Skifahrer.
- Befolgen Sie die Verhaltensregeln sowohl auf Pisten, als auch im Gelände ausserhalb gesicherter Pisten (Freeride).
- Beachten Sie die Verhaltensregeln in Notsituationen (Sturz, Lawine, Ausrüstung, Bruch der Sicherheitsleine).
- Achten Sie stets darauf, dass sich das Bikeboard/Snow nie selbständig macht und plötzlich ungesichert hangabwärts fährt. Dadurch können andere Wintersportler verletzt werden und es kann ein Schaden am Gerät entstehen. Oder es kann den Verlust des Bikeboard/Snow bedeuten.

## 2. Indications de sécurité importants

### 2.1 Principes

Veillez considérer les indications de sécurité suivantes. Le Bikeboard AG rejette des actions en matière de responsabilité lors de la négligence des indications de sécurité.

- Ne faite aucune modification sur l'appareil.
- Contrôler consciencieusement l'ajustement de tous les éléments de fixation avant l'utilisation (vis, serrages rapides, mécanisme de la potence pliable, etc.).
- Afin de protéger les autres personnes sur les pistes, ne descendez jamais sans avoir préalablement fixé votre Leash de sécurité que vous connaissez éventuellement déjà du Snowboard. Le Bikeboard/Snow est relié et fixé à la partie inférieure de la jambe. Tenez compte de la fixation correcte (voir le chap. 2.2, fig. 3)
- N'utilisez pas l'appareil si des pièces sont défectueuses.
- L'utilisation du Bikeboard/Snow peut être dangereux.
- Adaptez votre vitesse à votre niveau.
- N'utilisez le Bikeboard/Snow qu'en pleine possession de vos forces physiques et mentales.
- Portez un équipement de protection approprié pour la tête, le visage et le corps.
- Contrôlez avant l'utilisation : Si le domaine skiable est approprié à mon niveau et si l'utilisation des remontées mécaniques avec le Bikeboard est autorisée.
- Prenez connaissances des règles FIS. Tenez compte des autres pratiquants.
- Appliquez les règles de bon comportement sur les pistes ainsi qu'en hors piste (Freeride).
- Appliquez les règles de bon comportement dans les situations d'urgence (chute, avalanche, équipement, cassure du Leash).
- Veillez toujours à ce que le Bikeboard/Snow ne soit libre et que soudainement il dévale les pistes. Ce qui pourrai blesser d'autre usagés, endommager l'appareil ou engendrer la perte du Bikeboard/Snow.

## 2. Important Safety Instructions

### 2.1 Basics

Please observe the following safety instructions. In case of non-compliance with these safety instructions, Bikeboard AG will not accept any liability claims.

- Don't make any changes on this piece of equipment on your own.
- Before use, carefully check to make sure that all fasteners (screws, quick release clamps, folding mechanism etc.) sit tightly.
- For the safety of other skiers on the piste, never ride without attaching the security strap (leash). You may know the leash from snowboards. The security strap (leash) secures the Bikeboard/Snow to the lower leg. Please note the correct attachment (cf. chapter 2.2, fig. 3).
- Don't use this equipment with defective parts.
- Riding the Bikeboard/Snow may be dangerous.
- It is absolutely essential to adjust your riding style to your ability.
- Use the Bikeboard/Snow only in full possession of your physical and mental faculties.
- Wear suitable protective gear for head, face and body.
- Prior to use, make sure: is the ski area suitable for my riding ability and is the use of ski lifts allowed for Bikeboard/Snow?
- Observe Your Responsibility Code. Be considerate of other skiers.
- Observe the rules of conduct both on pistes and on terrain outside of secured slopes (free-riding).
- Observe the rules of conduct in emergency situations (falls, avalanches, defective gear, breaking of the security strap).
- Always make sure that the Bikeboard/Snow never runs off unsecured downhill on its own. Other skiers may be injured. And there may be damage to the equipment or you may lose your Bikeboard/Snow.

## 2. Wichtige Sicherheitshinweise

Indications de sécurité importants  
Important Safety Instructions

### 2.2 Sicherheitsleine (Leash)

Die Sicherheitsleine (Leash) ist ein wichtiges Sicherheitselement. Sobald Sie sich mit dem Bikeboard/Snow bewegen, müssen Sie die Sicherheitsleine mit Ihrem Unterschenkel verbinden. Auch auf dem Skilift oder auf dem Sessellift. Denn gerade auf dem Sessellift verhindert die Sicherheitsleine, dass das Bikeboard/Snow unabsichtlich auf die Piste hinunterfällt und eine Person dabei verletzen kann.

Die Sicherheitsleine reißt bei einer Überbelastung automatisch, um die Verletzungsgefahr zu reduzieren. Beispielsweise dann, wenn Sie am Skilift mit dem Bikeboard/Snow stürzen und sich das Gerät unglücklicherweise um einen Masten wickelt.

Ist die Sicherheitsleine einmal gerissen, besteht durch eine zweite Befestigungsart die Möglichkeit, dass Sie die Fahrt fortsetzen können (s. Abb. 4).

Beachten Sie bitte die folgenden Installationshinweise.



**1.** Lieferumfang Sicherheitsleine: Eine Sicherheitsleine mit zwei Karabinerhaken und einem Klettband. Am einen Karabinerhaken ist das Klettband befestigt.

*1. Présentation du Leash de sécurité : un cordon de sécurité avec deux mousquetons et une attache avec velcro. L'attache est attaché au mousqueton.*

*1. Scope of delivery for safety strap: a safety strap with two snap hooks and a Velcro tape. The Velcro tape is fixed to one of the snap hooks.*

### 2.2 Leash

*Le Leash est un élément de sécurité important. Aussitôt que vous vous déplacez avec le Bikeboard/Snow, vous devez lier la ligne de sécurité à la partie inférieure de votre jambe. Celui-ci doit également être fixé lors de l'utilisation des remontées mécaniques. Car sur les télésièges le Leash empêche que le Bikeboard/Snow ne tombe sur la piste et ne puisse blesser involontairement quelqu'un.*

*Afin de réduire le risque de blessure, le Leash se rompt automatiquement lors d'une surcharge. Par exemple lorsque vous tombez des remontées mécaniques avec votre Bikeboard/Snow et que le Leash s'enroule autour d'un poteau.*

*Si la ligne de sécurité a rompu une fois, un deuxième mode de fixation est possible et vous pouvez alors continuer votre progression (voir fig. 4).*

*Veillez considérer les indications d'installation suivantes.*



**2.** Der andere Karabinerhaken wird am Bikeboard befestigt...

*2. L'autre mousqueton est fixé au Bikeboard...*

*2. The other snap hook is attached to the Bikeboard...*



**3.** ...und das Klettband fest um den Unterschenkel fixiert.

*3. ...fixer solidement et l'attache velcro autour de la partie inférieure de la jambe.*

*3. ...and the Velcro tape is tightly secured to the lower leg.*

### 2.2 Safety Strap (Leash)

*The safety strap (leash) is an important safety feature. You have to tie it to your lower leg as soon as you move with the Bikeboard/Snow, even when riding the ski lift or the chair train. Especially on the chair train, the leash prevents your Bikeboard/Snow from unintentionally falling down on the piste possibly injuring a person.*

*In case of capacity overload, the leash will break off automatically in order to reduce the danger of injury. For example, in case you fall with the Bikeboard/Snow on the ski lift and the equipment unfortunately gets wrapped around a pole.*

*If the leash has broken off, there is an alternative way of securing the Bikeboard/Snow so that you can continue the ride (cf. fig. 4).*

*Please observe the following installation instructions.*



**4.** Bei einem Bruch der Sicherheitsleine wird diese gemäss Abbildung neu verschlauft...

*4. Lors d'une coupure du cordon de sécurité, fixer le cordon selon l'illustration...*

*4. In case the leash breaks, re-loop it as pictured...*



**5.** ...und die Lasche bis ans Aluminiumrohr geführt. Die Sicherheitsvorkehrung ist wieder aktiviert.

*5. ...et le verrou au tube d'aluminium. La mesure de sécurité est à nouveau activée.*

*5. and tighten the loop at the aluminium tube. The safety provision is now reactivated.*

### 3. Aufbau und Montage

#### Construction et assemblage

#### Set-up and Assembly

#### 3.1 Lieferumfang FRAME-SET

Présentation du FRAME-SET

FRAME-SET – scope of delivery



- 1 Rahmen** mit montierter Gabel und Faltenlenker.  
*Cadres avec fourche et potence pliable monté.*  
*Frame with mounted fork and folding handlepost.*
- 2 Doppelklettverschluss** für Faltenlenker.  
*Double fixation velcro pour la potence pliable.*  
*Double Velcro tape for folding handlepost.*
- 3 Toolset.**  
*Outil.*  
*Toolset.*
- 4 Lenker mit Schutzkappe**, Vorbau, Griffen und Endkappen.  
*Guidon avec protection de potence, poignées et embouts de guidon.*  
*Handlebar with protective cap, frontload stem, grips and end plugs.*
- 5 Zwei lange Schnellspanner**, vormontiert.  
*Deux longs serrages rapides pré montés.*  
*Two long quick release clamps, pre-assembled.*
- 6 Ein kurzer Schnellspanner**, eventuell ohne Federn oder auf der falschen Seite montiert (s. Kap. 3.3, Abb. 1).  
*Un serrage rapide plus court éventuellement sans ressorts ou montés du faux côté (voir le chap. 3.3, fig. 1).*  
*One short quick release clamp, possibly without springs or mounted on the wrong side (cf. chapter 3.3, fig. 1).*
- 7 Zwei Federn für den kurzen Schnellspanner**, wenn nicht vormontiert (s. Kap. 3.3, Abb.1).  
*Deux ressorts pour le serrage rapide court, si pas pré monté (voir le chap. 3.3, fig.1).*  
*Two springs for the short quick release clamp, unless pre-assembled (cf. chapter 3.3, fig. 1).*
- 8 Auszugsrohr Faltenlenker** (ev. bereits in Faltenlenker eingeschoben oder am Lenkervorbau montiert).  
*Tube de réglage du guidon (év. déjà inséré dans la potence pliable ou sur la potence).*  
*Telescope tube for folding handlepost (possibly already inserted in folding handlepost or mounted on the frontload stem).*
- 9 Schnellspanner für Auszugsrohr**, bereits montiert  
*Serrage rapide pour le tube de réglage de la hauteur du guidon, déjà monté.*  
*Quick release clamp for telescope tube, already assembled.*

### 3.2 Lieferumfang SNOW-SET

Présentation du SNOW-SET  
SNOW-SET – scope of delivery



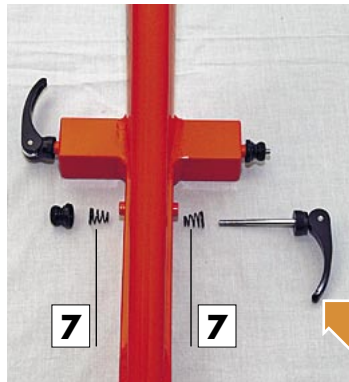
- 1 Sicherheitsleine** (Leash) mit Klettverschluss.  
*Leash avec attache velcro.*  
*Safety strap (leash) with hook and loop fastener.*
- 2 Rearboard** mit Schaumstoffschutz auf den vormontierten Verbindungskralen zum Rahmen.  
*Planche arrière pré montée avec profils de fixation et protections en mousse.*  
*Rear board with plastic foam cover on the pre-assembled connection claws to the frame.*
- 3 Frontboard** mit vormontiertem Verbindungsprofil zur Gabel.  
*Planche avant pré montée avec profil de fixation pour la fourche.*  
*Front board with pre-assembled connecting section to the frame.*
- 4 Standfläche** mit vormontierten Verbindungsprofilen zum Rahmen, mit Schaumstoffschutz.  
*Plate forme pré montée avec profils de fixation pour le cadre et protections en mousse.*  
*Standing platform with pre-assembled connecting sections to the frame, with plastic foam cover.*



### 3.3 Zusammenbau

Assemblage  
Assembly

Pkt. 1 und 2 ev. bereits vormontiert.  
Point 1 et 2 év. déjà pré monté.  
Items 1 and 2 possibly pre-assembled.



**1.** Kurzer Schnellspanner mit den beiden Federn bestücken (liegen separat bei). Griff des Schnellspanners nach hinten ausrichten – Sicherungsknopf lässt sich so bequem betätigen.

*1. Serrage rapide avec les deux ressort (présentés séparément). Placer la tête du serrage rapide vers l'arrière, le bouton de sécurité se laisse actionner plus facilement.*

*1. Mount the two springs (enclosed separately) on the short quick release clamp. Point the quick release handle backward to easily activate the safety button.*



**2.** Lenker mit Vorbau in Auszugsrohr einsetzen und festschrauben. Vorbau muss ganz nach unten bis zum Anschlag eingesetzt werden. Lenker gerade ausrichten, Schrauben fest anziehen (Bikeboard-Toolset).

*2. Placer le guidon et la potence sur le tube de réglage et serrer les vis de fixation. La potence doit être placée en butée de la tête du tube de réglage. Régler le guidon droit et serrer les vis (Outil Bikeboard).*

*2. Insert handlebar with stem into telescope tube and tighten. Insert the stem all the way down to the stop. Align the handlebar, fasten screws tightly (Bikeboard toolset).*



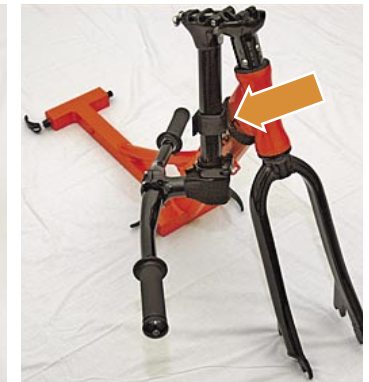
**3.** Schutzkappe aufsetzen.  
*3. Placer la protection de potence.*  
*3. Put on protective cap.*



**4.** Kontrollieren Sie die Schrauben des Faltenlenkers. Diese müssen sehr fest angezogen werden (in der Reihenfolge von oben nach unten).  
*4. Contrôler les vis de la potence pliable. Celles-ci doivent être serrées fortement (de haut en bas).*  
*4. Check the screws of the folding handlepost. They have to be fastened tightly (from top to bottom in sequence).*



**5.** Zum Öffnen und Schliessen des Faltenlenkers wird der Schnellspanner aufgeklappt und gerade heraus gezogen.  
*5. Pour l'ouverture de la potence pliable, ouvrir le levier et le tirer vers l'extérieur.*  
*5. To open or close the folding handlepost, open the quick release and pull out straight.*



**6.** Doppelklettverschluss am Faltenlenker anbringen. Mittels Klettverschluss fixieren Sie den Faltenlenker am Rahmen.  
*6. Fixer la double fixation velcro à la potence pliable. Fixer la potence pliable au cadre au moyen de la fixation velcro.*  
*6. Attach double Velcro tape to the folding handlepost to the frame.*



**7.** Zur Montage der Standfläche Bikeboard auf den Kopf stellen und Lenker um 180 Grad drehen, damit Rahmen stabil auf den Lenkergriffen steht. Standfläche von unten her einführen.

*7. Pour fixer la plate forme, mettre le Bikeboard sur le guidon et le tourner de 180° afin que le cadre soit stable, posé sur les poignées. Glisser la plate forme depuis le bas.*

*7. To mount the standing platform, set bikeboard upside down and turn handlebar 180°, in order for the frame to rest firmly on the handlebar grips. Insert standing platform from below.*



**8.** Hinteres Snowboard zuerst mit unterer „Kralle“ in Rahmen einführen. Anschliessend Snowboard nach vorne drücken und obere „Kralle“ in den Rahmen schieben.

*8. Fixer la planche arrière d'abord avec le profil de fixation inférieur. Presser la planche vers l'avant et fixer le profil supérieur.*

*8. Introduce rear snowboard into the frame with lower „claw“ first. Then push the snowboard forward and slide the upper „claw“ into the frame.*

### 3.3 Zusammenbau (Fortsetzung)

Assemblage (Suite)

Assembly (continued)



**9.** Achten Sie beim Anziehen der Schnellspanner darauf, dass die „Kralle“ und der Rahmen gut zusammen gepresst werden. Schnellspanner vorne nach vorne richten, damit man gut zum Sicherungsknopf gelangt.

*9. Contrôler lors du serrage des serrages rapides à ce que les profils et le cadre soient bien pressés ensemble. Placer la tête du serrage rapide avant vers l'avant afin que le boutons de sécurité soit plus accessible.*

*9. Make sure to press claw and frame firmly together when tightening the quick release. Point the front quick release handle forward for easy access to the security button.*



**10.** Und den Schnellspanner hinten nach hinten richten, damit man ebenfalls gut zum Sicherungsknopf gelangt.

*10. Et diriger le serrage rapide arrière vers l'arrière également afin que le boutons de sécurité soit plus accessible.*

*10. Likewise, point the back quick release handle backward, also for easy access to the security button.*



**11.** Da der Lenker um 180 Grad gedreht ist, wird das Frontboard nach hinten eingesetzt. Die Schnellspanner gut anziehen und so ausrichten, dass man beim Öffnen guten Zugriff zu den Sicherheitsknöpfen hat.

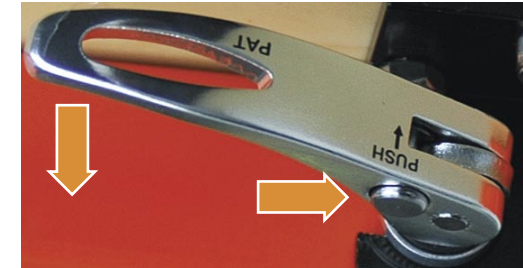
*11. Du fait que le guidon est tourné de 180°, la planche avant se monte vers l'arrière. Bien serrer les serrages rapides et placer les têtes de façon à ce que les boutons de sécurités soient bien accessibles.*

*11. Since the handlebar is turned 180o, insert the front board backwards. Tighten the quick release clamps firmly and align them for easy access to the security buttons.*

### 3.4 Schnellspanner mit Sicherungsknopf

Serrage rapide avec bouton de sécurité

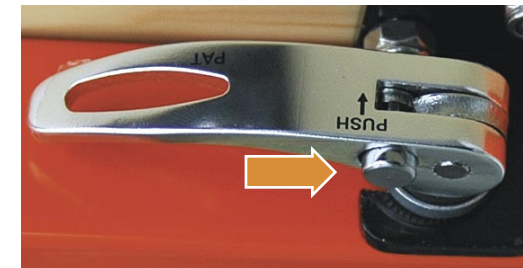
Quick release with security button



**1.** Die Schnellspanner soweit schliessen, bis der Kopf einklickt (Schnellspanner im Original schwarz).

*1. Fermer les têtes des serrages rapides jusqu'à entendre le clic (Serrage rapide original en noir).*

*1. Tighten the quick release until the button clicks in (Actual colour of quick release is black).*



**1.** Der Knopf ist nun eingeklickt und muss zum Öffnen wieder gedrückt werden.

*1. Der Knopf ist nun eingeklickt und muss zum Öffnen wieder gedrückt werden.*

*1. La tête est maintenant sécurisée et pour l'ouverture, le bouton de sécurité doit être pressé.*

### 3.5 Die drei unmittelbaren Startvorbereitungen

*Les trois préparations avant le départ*

*The three preparations immediately prior to start*



**1.** Sicherheitsleine anbringen.

*1. Attacher le Leash.*

*1. Attach leash.*



**2.** Fusschlaufe korrekt einstellen, so dass die Fußspitzen noch leicht hervor schauen.

*2. Régler correctement la sangle de façon à ce que la pointe des souliers dépasse légèrement.*

*2. Adjust foot strap correctly so that the tips of your feet slightly stick out.*



**3.** Lenkerhöhe korrekt einstellen (nur soweit herausziehen, bis Markierung erscheint).

*3. Régler correctement la hauteur du guidon (au plus jusqu'aux lignes de marquage).*

*3. Adjust correct handlebar height (only pull out as far as the marking)*

#### **Lenkerhöhe korrekt einstellen**

Die optimale Lenkerhöhe ist individuell abhängig von Ihrer Körpergröße und Ihrer bevorzugten Körperhaltung während dem Fahren. Geübte Bikeboard/Snow-Fahrer stellen den Lenker etwas tiefer ein, noch ungeübte Fahrerinnen und Fahrer etwas höher. Achten Sie stets darauf, dass Sie den Lenker mit beiden Händen bequem umfassen können. Nehmen Sie wenn nötig nach ersten Fahrten Korrekturen an der Einstellung vor.

#### **Réglage correcte de la hauteur du guidon**

La hauteur optimale du guidon dépend individuellement de votre taille et de votre position préférée pendant la conduite. Les Bikeboarders/euses expérimenté(e)s ajustent leur guidon légèrement plus bas et les non expérimenté(e)s le positionnent plus haut. Veillez toujours à ce que vous puissiez poser agréablement les deux mains sur le guidon. Vous pourrez au besoin modifier votre position après les premières descentes.

#### **Adjust correct handlebar height**

Optimum handlebar height depends on your height and preferred posture for riding. Experienced Bikeboard/Snow riders adjust the handlebar a little lower, less experienced riders a little higher. Always make sure that you can comfortably hold the handles with both hands. After a few rides, make corrections if necessary.

## 4. Wartung

### Folgendes Werkzeug ist im Lieferumfang inbegriffen

- Ein mehrteiliges Bikeboard-Toolset mit verschiedenen Inbusschlüsseln und Schraubenziehern. Für die regelmässige Wartung benötigen Sie die Inbusschlüssel 3, 5 und 6 mm.

Lassen Sie Reparaturen nur von Ihrem Fachhändler durchführen. Oder nehmen Sie direkt mit der Bikeboard AG Kontakt auf.

### Überprüfen Sie vor jeder Fahrt die folgenden Punkte

- Sind alle Schnellspann-Vorrichtungen richtig geschlossen?
- Ist der Rahmen korrekt mit dem Frontboard (3), Rearboard (2) und Standfläche (4) verbunden (s. Kap. 3.2)?
- Ist die Sicherheitsleine korrekt am Board und am Unterschenkel befestigt (s. Kap. 3.5, Abb. 1)?
- Ist die Fusschlaufe korrekt eingestellt (s. Kap. 3.5, Abb. 2)?
- Ist die Lenkerhöhe korrekt eingestellt (s. Kap. 3.5, Abb. 3)?

### Schraubverbindungen regelmässig überprüfen

- Bitte überprüfen Sie die Schraubverbindungen regelmässig. Dazu benötigen Sie die Inbusschlüssel 3, 5 und 6 mm.
- Wenn Sie eine Schraubverbindung lösen mussten (ist nicht der Normalfall), müssen Sie die Verbindung wieder mit Loctite (für wiederlösbare Verbindungen, im Fachhandel erhältlich) sichern.

### Beachten Sie bitte folgende Pflegehinweise

- Bikeboard/Snow trocken versorgen, nicht im Transportsack einlagern.
- Nach Saisonschluss Kanten und Fahrflächen leicht einfetten.

### Gehen Sie beim Ersatz von Verschleissteilen folgendermassen vor

Zu ersetzende Teile bei Ihrem Fachhändler oder direkt bei der Bikeboard AG bestellen:

- Sicherheitsleine (Leash) mit Haken (sofort ersetzen, wenn gerissen)
- Lenker-Schutzkappe
- Sicherheitsschloss Schnellspanner
- Lenkergriff Endkappe
- Fusschlaufe

### Nehmen Sie bei Unsicherheiten direkt mit der Bikeboard AG oder mit Ihrem Fachhändler Kontakt auf.

## 4. Entretien

### L'outil suivant est compris dans la livraison

- Un outil Bikeboard comportant plusieurs parties avec différentes clefs Imbus et tournevis. Pour l'entretien régulier, vous utilisez les clefs Imbus 3, 5 et 6 mm.

Ne faites faire les réparations que par votre commerçant spécialisé, ou prenez contact directement avec Bikeboard AG.

### Contrôlez les points suivants avant chaque utilisation

- Tous les serrages rapides sont-ils fermés correctement?
- Le cadre est-il fixé correctement à la planche avant(3), planche arrière (2) et à la plate forme (voir le cap. 3.2)?
- Le Leash de sécurité est-il attachée correctement au Bikeboard et au bas de la jambe (voir le cap. 3.5, fig. 1)?
- La sangle est-elle ajustée correctement (voir le cap. 3.5, fig. 2)?
- La hauteur du guidon est-elle ajustée correctement (voir le cap. 3.5, fig. 3)?

### Contrôler régulièrement le serrage des vis

- Veuillez contrôler régulièrement le serrage des vis. Pour cela, vous utilisez les clefs Imbus 3, 5 et 6 mm?
- Si vous deviez desserrer une vis (pas un cas normal), vous devez assurer la vis avec de la Loctite(livrable dans les commerce spécialisé disponible).

### Veillez considérer les indications d'entretien suivantes

- Stocker le Bikeboard/Snow au sec et non dans un sac de transport humide.
- Aiguiser et graisser les carres en fin de saison.

### Procéder comme suit concernant le remplacement des pièces usagées

Commander les pièces chez votre commerçant spécialisé ou directement chez Bikeboard AG:

- Leash avec des crochets (remplacer immédiatement, si le crochet est fissuré)
- Protection de la potence
- Sécurité des serrages rapides
- Bouchons de guidon
- Sangle

**En cas de doute, prenez directement contact avec Bikeboard AG ou avec votre commerçant spécialisé.**

## 4. Maintenance

### The scope of delivery includes the following tools

- A multi-part Bikeboard toolset with different socket wrenches and screw drivers. For regular maintenance, you need socket wrenches 3, 5 and 6 mm.

Have repairs done by your specialist dealer or get directly into contact with Bikeboard AG.

### Before every ride, check for the following points

- Are all quick release fasteners properly tightened?
- Are front board (3), rear board (2) and standing platform (4) properly attached to the frame (cf. chapter 3.2)?
- Is the leash correctly attached to the board and properly tied to your lower leg (cf. chapter 3.5, fig. 1)?
- Is the foot strap properly adjusted (cf. chapter 3.5, fig. 2)?
- Is the handlebar height properly adjusted (cf. chapter 3.5, fig. 3)?

### Check screw connections regularly

- Please check the screw connections regularly. You'll need the socket wrenches 3, 5 and 6 mm.
- If you had to loosen a screw connection (not a normal case), you have to use Loctite (for disconnectable connections, available through specialist dealers) when securing the connection again.

### Please observe the following care instructions

- Store the Bikeboard/Snow in dry condition, don't store it in the bag.
- Once the season has ended, lightly grease the edges and riding surfaces.

### For replacing wear-and-tear parts, proceed in the following manner

Order the parts to be replaced from your specialist dealer or directly from Bikeboard AG:

- Safety strap (leash) with snap hook (immediately replace if broken)
- Protective cap on handlebar
- Quick release with safety lock
- Handlebar end plugs
- Foot strap

**Directly contact Bikeboard AG or your specialist dealer if you're not sure.**

## 5. Ausrüstung

### Équipement

### Protective Gear

**Damit Sie den Bikeboard/Snow-Fahrspass maximal genießen können, ist das Tragen einer guten Schutzausrüstung unabdingbar. Bitte beachten Sie die folgenden Hinweise und Empfehlungen.**

Empfohlene Schutzausrüstung

- Helm mit Brille
- Protektoren an Knie, Ellbogen und am Rücken
- Handschuhe, die einen guten Halt am Lenker gewährleisten
- wintertaugliches Schuhwerk mit Profilsohle

***Afin que vous puissiez jouir au maximum du Bikeboard/Snow le port d'un bon équipement de protections est indispensable. Veuillez considérer les indications et recommandations suivantes.***

Équipement de protections recommandé

- Casque avec lunettes
- Protection des genoux, coudes et au dos
- Gants qui garantissent une bonne prise du guidon
- Chaussures convenables pour les conditions hivernales avec la semelle profil

***For maximum enjoyment, it is indispensable to wear good protective gear when riding the Bikeboard/Snow. Please observe the following instructions and recommendations.***

Recommended protective gear

- Helmet with goggles
- Protectors on your knees, elbows and on your back
- Gloves providing a good grip on the handlebar
- suitable winter shoes with grip soles

## 6. Fahrtechnik

### Technique

### Riding Technique

### 6.1 Grundsätze

- Suchen Sie sich für das Aufstellen und Montieren des Bikeboard/Snow eine sichere und ebene Fläche aus. Achten Sie auf das korrekte Befestigen der Sicherheitsleine (Leash). Startvorbereitungen s. Kap. 3.5, Abb. 1-3.
- Achten Sie auf die richtige Fussposition, die korrekte Körperhaltung und die korrekte Einstellung der Fusschlaufe.
- Üben Sie als Anfänger bei den ersten Fahrversuchen Zurückhaltung. Machen Sie sich zuerst in sicherem Gelände vertraut mit den grundsätzlichen Fahreigenschaften und Manipulationen wie Lenken und Bremsen.
- Passen Sie Ihre Fahrweise dem Fahrkönnen an.
- Wählen Sie eine Ihrem Fahrkönnen gerechte Piste.
- Kommt es zu einem Sturz, lassen Sie wenn möglich den Lenker nicht los. Wichtig ist, dass die Sicherheitsleine (Leash) korrekt montiert ist.

### 6.1 Principes

- *Pour la préparation du Bikeboard/ Snow, choisir une surface sûre et plane. Fixer correctement le Leash. Pour les préparatifs de départ, voir le chap. 3.5, fig. 1-3.*
- *Contrôler si la position de la sangle et de vos pieds est correcte.*
- *En tant que débutants, descendre avec retenue lors des premières tentatives. Familiarisez-vous d'abord avec le terrain, regardez comment le Bikeboard/ Snow réagit lors de freinage ou de virage.*
- *Adaptez votre position à votre façon de descendre.*
- *Choisissez-vous une piste adaptée à votre niveau.*
- *Si une chute survient, ne si possible pas lâcher le guidon. vous laissez si possible le volant pas détaché. Il est important que Leash soit installé correctement.*

### 6.1 Basics

- Choose a safe and flat surface for set-up and assembly of the Bikeboard/Snow. Make sure to properly tie the leash. (cf. Preparations for Start chapter 3.5, fig. 1-3)
- Watch out for correct foot position, proper posture and correct adjustment of the foot strap.
- As a beginner, proceed with caution for your first riding attempts. To start, get familiar with the basic riding characteristics and with steering and braking on safe terrain.
- Adjust your riding style to your ability.
- Choose a piste correspondent to your riding ability.
- If you fall, don't let go of the handlebar if possible. It is important that the safety strap (leash) is properly attached.



## 6.2 Kurzschwingen

Virages courtes  
Short Turns



**1.** Grundstellung: Parallele Fussposition, Knie geschlossen, Oberkörper dynamisch tief, Ellbogen leicht gebeugt.

*1. Position de base : Position des pieds parallèle, genoux serrés et fléchis, position du corps basse et les coudes légèrement pliés.*

*1. Basic stance: feet in parallel position, knees closed, upper body dynamically low, elbows slightly bent.*



**2.** Knie und Hüften kippen auf die kurveninnere Seite. Leichtes Einlenken und aktives Mitkippen aus der Lenkerstellung mit den Armen.

*2. Les genoux et les hanches s'inclinent sur le côté intérieure de la courbe. Tourner et inclinez le guidon avec les bras.*

*2. Knees and hips bend into the curve. With your arms, slightly turn in the handlebar and actively support the bending motion.*



**3.** Mit dem Oberkörper gegenkippen, damit der Schwerpunkt nahe am Bikeboard bleibt.

*3. Contre pencher avec la partie supérieure du corps de façon à ce que le poids reste le plus bas possible.*

*3. Bend your upper body to the other side so that your centre of gravity stays close to the bikeboard.*



**4.** Durch das Einlenken auf die andere Seite entsteht ein deutlicher Lastwechsel.

*4. Par un changement de direction du guidon apparaît un net changement du poids.*

*4. Turning in the handlebars causes a definite shifting of weight.*



**5.** Beide Knie dynamisch auf die andere Seite kippen und den Oberkörper aufrichten.

*5. Incliner les deux genoux de l'autre part et redresser la partie supérieure du corps.*

*5. Bend both knees dynamically to the other side and straighten your upper body.*



**6.** Durch den dynamischen Lastwechsel können Sie das perfekte Gleiten auf der Kante erzeugen.

*6. Par ce changement de côté du poids, vous pouvez alors glisser parfaitement sur la carre.*

*6. With the dynamic load change, you can perfectly glide on the edge.*



**7.** Es entsteht ein optisch schöner Schwung.

*7. Une belle impulsion.*

*7. This creates visually appealing turns.*



**8.** Kurzes Schwingen mit dem Bikeboard.

*8. Virages court avec le Bikeboard.*

*8. Short turns with the Bikeboard.*

## 6.3 Carven

Carver  
Carving



**1.** Bei guten Schnee- und Pistenverhältnissen ist das Carven mit dem Bikeboard spektakulär.

*1. Avec de bonnes conditions de piste et de neige, Carver avec le Bikeboard est spectaculaire.*

*1. With good snow and piste conditions, carving with the Bikeboard is spectacular.*



**2.** Schon bei mittleren Geschwindigkeiten können Sie hervorragend carven. Jedoch immer zuerst Blick zurück!

*2. Déjà à des vitesses moyennes vous pouvez remarquablement bien Carver. Toutefois toujours d'abord un coup d'œil derrière!*

*2. Even at medium speed, carving is excellent. But always make sure to first look back!*



**3.** Kippen Sie den Körper auf die jeweilige Schwungseite.

*3. Pencher le corps sur le côté de l'impulsion choisi.*

*3. Bend your body into the turn.*



**4.** Und mit einem leichten Lenkeinsatz führen Sie den Schwung präzise auf der Kante.

*4. Et avec un léger mouvement du guidon vous guider précisément l'impulsion sur la carre.*

*4. And by lightly turning in the handlebar you take the momentum precisely on the edge.*



**5.** Durch die hohe Standfläche...

*5. Du fait de la position haute de la plate forme...*

*5. Because of the high standing platform...*



**6.** ...kann das Bikeboard in extreme Schräglage gebracht werden...

*6. ... le Bikeboard peut être positionné dans une inclinaison extrême...*

*6. ...the Bikeboard can be brought into an extremely inclined position...*



**7.** ...ohne dass Sie mit den Schuhen oder dem Rahmen...

*7. ...sans que les chaussures ou le cadre...*

*7. ...without your shoes or the frame...*



**8.** ...den Boden berühren.

*8. ...ne touchent le sol.*

*8. ...touching the ground.*



**9.** Und passiert trotzdem mal ein Sturz, sind Sie in keiner Bindung gefangen. Das Verletzungsrisiko für Gelenke und Rücken ist sehr gering.

*9. Une chute peut malgré tout survenir mais vous n'êtes pas dans une fixation. Le risque de blessure pour les articulations et le dos est très faible.*

*9. And even if you do fall on occasion, you're not caught in any binding. The danger of injury for joints and back is very low.*

## 7. Transport und Liftbenutzung

### Transport et utilisation des remontées mécaniques Transportation and Ski Lift Use

Web tip [www.bikeboard.ch](http://www.bikeboard.ch)

#### 7.1 Sessellift

Télesièges  
Chair Train



**1.** Bevor Sie in die Spur stehen, vergewissern Sie sich, dass die Sicherheitsleine (Leash) korrekt an Ihrem Bein fixiert ist.

*1. Avant d'être dans la colonne, s'assurer que le Leash de sécurité soit fixé correctement à votre jambe.*

*1. Before getting on the lift track make sure that the safety strap (leash) is properly attached to your leg.*

**2.** Sie setzen sich hin und lassen eine Hand am Lenker. Stellen Sie gleichzeitig einen Fuss in die Fußschleife (Abb. linker Fuss). Drehen Sie den Lenker leicht ab.

*2. S'asseoir en tenant le guidon d'une main et en ayant un pied dans la sangle (fig. pied gauche). Tourner légèrement le guidon.*

*2. Sit down keeping one hand on the handle bar. At the same time, put one foot into the foot strap (fig. left foot). Turn the handlebar slightly away.*

**3.** Sobald Sie keinen Kontakt zum Boden mehr haben, dient Ihnen der Lenker auf dem Oberschenkel als Entlastung. Klappen Sie den Schutzbügel des Sessels herunter.

*3. Aussitôt qu'il n'y a plus de contact avec le sol, poser le guidon la cuisse afin de se soulager. Rabattre la barrière de sécurité du télésiège.*

*3. As soon as there is no more contact to the ground, the handlebar on your thigh will relieve the weight. Put down the safety bar of the chair.*

**4.** Nach dem Herunterklappen des Bügels umfassen Sie mit der freien Hand den Lenkergriff des Bikeboards über dem Sicherheitsbügel. Heben Sie nun mit beiden Händen das Bikeboard auf die Ablage oder...

*4. Après avoir rabattu la barrière de sécurité, positionner la poignée du Bikeboard sur celle-ci. Soulever maintenant le Bikeboard avec les deux mains et...*

*4. After putting down the bar, with your free hand, grab the handlebar of the bikeboard above the safety bar. With both hands, now lift the bikeboard onto the rack or...*

**5.** ...auf das Rohr, welches Ihnen zur Entlastung der Skis und Snowboards dient.

*5. ...le positionner sur le tube destiné à poser les skis ou les snowboards.*

*5. ...onto the tube serving as support for skis or snowboards.*

**6.** Kurz vor der Bergstation bereiten Sie sich auf das Wegfahren bei der Endstation vor: Mit beiden Händen am Lenker und einem Fuss in der Schleife heben Sie mit geringem Kraftaufwand das Bikeboard aus dem Rohr.

*6. Avant l'arrivée préparer vous à quitter le télésiège de la manière suivante: Avec les deux mains au guidon et un pied dans la sangle, vous pouvez soulever le Bikeboard sans effort du tube de soutien.*

*6. Shortly before reaching the top station, prepare for riding off: With both hands on the handlebar and a foot in the security strap, lift the Bikeboard off the tube with little effort.*





**7.** Eine Hand geht nun wieder unter den Bügel hindurch zum Lenkrohr des Bikeboards.

*7. Une main va maintenant à nouveau sous la barrière afin de prendre le tube vertical de la potence du Bikeboard.*

*7. One hand now moves underneath the bar to reach the handlebar of the Bikeboard.*

**8.** Öffnen Sie nun den Bügel.

*8. Ouverture de la barrière.*

*8. Now open the bar.*

**9.** Sobald der Bügel offen ist und Ihr Sessel den Ausstiegspunkt erreicht hat, stehen Sie auf und fahren wie mit einem Kickboard nach vorne weg.

*9. Aussitôt que celle-ci a été ouverte et que le siège a atteint le point de sortie, se lever et avancer comme avec un Kickboard.*

*9. As soon as the bar is up and your chair has reached the exit point, get up and ride off forward like on a kickboard.*

**Viel Spass bei der nächsten Abfahrt!**

***Beaucoup de plaisir pour la prochaine descente!***

***Enjoy your next downhill run!***

## 7.2 Gondel

Cabine  
Small Cable Car



**1.** Klappen Sie zuerst den Falltlenker ein und stellen Sie das Bikeboard auf das hintere Board.

*1. Fermer la potence pliable et poser le Bikeboard sur le patin arrière.*

*1. First, fold up the folding handlepost and put the Bikeboard on the rear board.*

**2.** Steigen Sie mit dem Bikeboard voran in die Gondel ein.

*2. Placer le Bikeboard en avant et rentrer dans la cabine.*

*2. With the Bikeboard in front of you, enter the gondola.*

**3.** Setzen Sie sich so hin, dass das Bikeboard zwischen Ihren Beinen steht.

*3. S'asseoir de manière à ce que le Bikeboard soit entre vos jambes.*

*3. Sit down with the Bikeboard between your legs.*

**4.** Verlassen Sie nach dem Erreichen der Bergstation wiederum die Gondel mit dem Bikeboard voran. Nach dem Aussteigen können Sie den Lenker wieder hochklappen und das Gerät zur Abfahrt vorbereiten.

*4. A l'arrivée, sortir de la cabine avec le Bikeboard en avant. Une fois sorti relever le guidon et préparer le Bikeboard pour le départ.*

*4. After reaching the top station exit the gondola, again with the Bikeboard in front of you. After leaving the gondola, you can put up the handlepost and prepare the gear for the downhill run.*



## 7.3 Skilift

Arbalètes  
Ski Lift



**1.** Stellen Sie das Bikeboard in die Spur. Der innere Fuss steht am Boden, der andere Fuss auf der Standfläche. Ihr Oberkörper ist zum Bügel ausgedreht. Strecken Sie beide Arme aus und ergreifen Sie den Bügel.

*1. Placer le Bikeboard en direction de la montée, le pied arrière au sol et l'autre placé sur la plate forme. Tourner le haut du corps en direction des Arbalètes et tendre les bras afin de prendre l'arbalète.*

*1. Get the Bikeboard on the lift track, with the inner foot on the ground and the other foot on the standing platform. Turn your upper body to the t-bar. Stretch out both arms and grab the t-bar.*

**2.** Führen Sie den Bügel zu Ihrem Gesäss. Warten Sie einen Augenblick, bis Sie den Zug des Bügels am Gesäss spüren.

*2. Amener l'arbalète son postérieur et attendre la traction de l'arbalète.*

*2. Lead the bar to your bottom. Wait for a second until you feel the pull of the t-bar on your bottom.*



**3.** Gehen Sie mit beiden Händen gleichzeitig zum Lenker. Stellen Sie den inneren Fuss auf die Standfläche. Der Bügel verläuft zwischen Arm und Oberkörper hindurch.

*3. Positionner les deux mains en même temps sur le guidon et mettre le pied arrière sur la plate forme. L'arbalète se trouve entre les bras et le haut du corps.*

*3. Move both hands simultaneously to the handlebar. Put the inner foot on the standing platform. The rod of the t-bar connecting to the cable runs between your arm and your hip.*

**4.** Stehen Sie aufrecht...

*4. Se tenir droit...*

*4. Stand upright...*

**5.** Und blicken Sie stets geradeaus.

*5. Regarder toujours tout droit.*

*5. And always look straight ahead.*

**6.** Das Bikeboard kann durch den Einsatz des Lenkers gut in der Spur gehalten werden.

*6. Le Bikeboard peut être maintenu dans la trace par simple mouvement du guidon.*

*6. Using the handlebar, it is easy to keep the Bikeboard on the track.*

**7.** Auch steile Skilift-Passagen können Sie mit dem Bikeboard bewältigen. Wichtig dabei ist, dass Sie den Oberkörper nicht nach vorne neigen.

*7. Les passages abruptes sont aussi maîtrisés facilement, l'important est de ne pas se pencher vers l'avant.*

*7. With the Bikeboard, you can even manage steep inclines. The important thing is not to bend your upper body forward.*

**8.** Erreichen Sie das Ende des Skilifts, geben Sie den Bügel mit der inneren Hand seitlich ab. Das sollte eine kurze und rasche Bewegung sein. Verlassen Sie nach dem Abbügeln zügig das Skiliftgelände, um nachfolgende Personen nicht zu behindern.

*8. A l'arrivée du télésiège enlever l'arbalète en la poussant sur le côté. Ce mouvement doit être court et rapide. Ensuite quitter rapidement l'aire d'arrivée afin de ne pas gêner les autres participants.*

*8. Having reached the end of the ski lift, with your inner hand, you push the t-bar off to the side. It should be a short and swift movement. After letting go of the t-bar, quickly leave the ski lift area in order not to get in the way of the persons getting off behind you.*



## 8. Nach dem Gebrauch

Nach dem Gebrauch können Sie das Bikeboard/Snow in umgekehrter Reihenfolge, wie Sie den Zusammenbau ausgeführt haben, für den Rücktransport vorbereiten. Beachten Sie dabei bitte die folgenden Punkte:

- Den Lenker müssen Sie nicht mehr komplett demontieren. Öffnen Sie lediglich den Schnellspanner und ziehen Sie den Lenker gerade heraus.
- Verstauen Sie die Teile nur in trockenem Zustand in der Transporttasche.
- Transportieren Sie das Bikeboard/Snow immer im Auto und nie auf dem Autodach.

## 8. Après l'utilisation

*Après l'utilisation, démonter le Bikeboard dans l'ordre inverse que celui du montage. Les points suivants sont à noter:*

- *Le guidon n'est plus à démonter complètement. Ouvrir le serrage rapide de la potence pliable et retirer le guidon.*
- *Entreposer les pièces dans le sac de transport seulement une fois sèche.*
- *Transporter le Bikeboard/ Snow toujours dans la voiture et jamais sur le toit.*

## 8. After Use

*After use, you can prepare the Bikeboard/Snow for the return transport, in the inverted order that you assembled it. Please observe the following points:*

- *You don't have to completely disassemble the handlepost. Just open the quick release and pull out the handlebar straight.*
- *Store the parts in the bag only in dry condition.*
- *Always transport the Bikeboard/Snow inside of the car and never on the roof.*

## 9. Entsorgung (Nach Überschreitung der Lebensdauer)

Das Bikeboard/Snow ist ein auf Langlebigkeit ausgerichtetes Qualitätsprodukt, das höchsten Belastungen standhält. Dem entsprechend ist die Lebensdauer bei sachgemässer Anwendung und entsprechender Pflege hoch.

**Die vorhersehbare Lebensdauer bei durchschnittlichem Gebrauch beträgt ca. 5 Jahre.**

Wenn Sie das Bikeboard/Snow entsorgen müssen, empfehlen wir Ihnen das folgende Vorgehen:

1. Rückgabe bei Ihrem Fachhändler.
2. Rückgabe bei der Bikeboard AG.
3. Fachgerechte Entsorgung über die lokalen Entsorgungswege.



## 9. Rangement (Après le dépassement de la durée de vie)

*Le Bikeboard/Snow est un produit de qualité orienté vers une longévité qui résiste aux charges les plus élevées. Conformément à cela, la durée de vie correspond à une application objective et un entretien correspondant.*

**La durée de vie prévue avec une utilisation moyenne est d'environ 5 ans.**

*Si vous devez changer des pièces défectueuses sur un Bikeboard/Snow, nous vous recommandons la procédure suivante:*

1. *Restitution chez votre commerçant spécialisé.*
2. *Restitution chez Bikeboard AG.*
3. *Les déchets seront remis aux ramassage approprié des déchets locaux.*

## 9. Disposal (After life cycle)

*The Bikeboard/Snow is a quality product capable to withstand the greatest strain. It is designed for durability. With appropriate use and adequate care, the service life is correspondingly high.*

**The predictable service life with average use is approx. 5 years.**

*If you need to dispose of the Bikeboard/Snow we suggest the following procedure:*

1. *Return to your specialist dealer.*
2. *Return to Bikeboard AG.*
3. *Professional disposal through your local disposal channels.*

## 10. Transportrucksack

### Sac à dos de transport

### Backpack



**1. Einpacken:** Stecken Sie das **Frontboard** mit der Spitze voran in die Tasche **(a)**. Anschliessend platzieren und sichern Sie den **Rahmen** (ohne Lenker) gemäss Abbildung **(b)**. Am Schluss führen Sie den **Lenker** in die röhrenförmige Tasche ein und sichern ihn mit dem zweiten Sicherungsband **(c)**.

*1. Empaqueter: mettre la planche avant avec la pointe en avant dans le sac (a). Ensuite, placer et assurer le cadre (sans guidon) conformément à l'illustration (b). A la fin, introduire le guidon dans la poche prévue à cet effet et l'assurer avec la deuxième attache de sécurité (c).*

*1. Packing: Put the Frontboard with the head in front in the pocket (a). After place and secure the Frame (without Handlebar) according to figure (b). Finally put the Handlebar in the tube-shaped pocket and secure it with the second strap (c).*



**2.** Die Standfläche verstauen Sie im gegenüber liegenden Fach.

*2. Placer la plate forme dans la poche se trouvant en face.*  
*2. Put the standing platform in the pocket on the other side.*



**3.** Sichern Sie die Standfläche ebenfalls mit dem Klettverschluss.

*3. Assurer la plate forme également avec le velcro.*  
*3. Secure the standing platform with the velcro fastener.*



**4.** Blick auf das Hauptfach vor dem Zusammenfallen.

*4. Vue sur le côté principal avant de rabattre l'autre côté.*  
*4. Look at the main compartment.*



**5.** Nach dem Zusammenfallen und Schliessen des Reissverschlusses führen Sie das Rearboard in die Aussenschutzhülle ein und fixieren es mit den beiden Sicherungsbändern.

*5. Après avoir plié et fermé la fermeture éclair, introduire la planche arrière dans la poche extérieure et la fixer avec les deux attaches de sécurité.*  
*5. After closing the backpack, put the Rearboard in the pocket on the outer part and secure it with both strap.*



**6. Auspacken:** Nachdem Sie den Rucksack ausgepackt haben, können Sie ihn zusammenfalten. Klappen Sie dazu die beiden langen Seiten bis in die Mitte und schliessen Sie die beiden Sicherungsbänder.

*6. Déballer:* Après avoir déballé le sac à dos de transports vous pouvez le plier. Plier les deux longs côtés vers le milieu et fermer les deux attaches de sécurité.

*6. Unpack:* After unpacking the Backpack, it is possible to fold it to smaller size. Therefore fold both sides in the middle and close the secure straps.



**7.** Nun wiederholen Sie den Vorgang und klappen das Ober- und Unterteil ebenfalls bis in die Mitte und sichern diese mit den vier Sicherungsbändern.

*7. Répéter maintenant le processus et plier également la partie inférieure et supérieure vers le milieu et assurer ceux-ci avec les quatre attaches de sécurité.*

*7. After repeat the folding with the upper and lower part and secure this parts with the four small secure straps.*

**8.** Nutzen Sie den Rucksack während den Fahrten zu Ihrem Schutz als Rückenpanzer.

*8. Utiliser le sac comme protection dorsale.*

*8. You can use the backpack as back protection during your rides.*



Wir danken Ihnen für den Kauf eines Bikeboard/Snow und wünschen Ihnen damit viele schöne Erlebnisse. Ihr Bikeboard-Team.

*Nous vous remercions pour votre achat d'un Bikeboard/Snow et vous souhaitons ainsi beaucoup de Plaisir. Votre Bikeboard-Team.*

*We thank you for purchasing the Bikeboard/Snow and wish you many beautiful adventures. Your Bikeboard Team.*

Für alle Fragen im Zusammenhang mit dem Bikeboard/Snow steht Ihnen das Bikeboard-Team gerne zur Verfügung.

*Le Team Bikeboard à Roots vous renseigne volontiers pour toutes les questions en rapport avec le Bikeboard/Snow.*

*The Bikeboard Team is gladly available to answer any questions related to the Bikeboard/Snow.*

Serviceadresse **Bikeboard AG**  
Adresse de service Technopark, D4 Platz 4  
Service Address CH-6039 Root Längenbold

Tel. +41 (0)41 455 22 44  
Fax +41 (0)41 455 22 43  
info@bikeboard.ch  
www.bikeboard.ch

